

## Santo Mártir Padre José El Damasceno 1860 +

El Padre José, "el sacerdote Yosef El-Hadad, originario de Beirut, damasceno por patria y ortodoxo por religión", como se presentaba a sí mismo, nació en Damasco en el año 1793 en una familia pobre y piadosa. Desde su infancia gustó del conocimiento y, no obstante las grandes dificultades económicas, aprovechaba toda oportunidad para estudiar, y así continuó durante su juventud. En esta época la enseñanza general se impartía en estrecha relación con el conocimiento de lo divino, de allí que para el joven Yosef, la Biblia era su libro de mayor interés. Mas sus padres carnales, temerosos de su futuro, decidieron casarlo a la edad de 19 años. Sin embargo, este acontecimiento no lo alejó del estudio ni de su vocación por el conocimiento. La comunidad ortodoxa de Damasco, al tanto de sus virtudes y capacidades, acudieron ante el patriarca para pedirle la ordenación de José como su pastor. Así el año 1817 fue ordenado sacerdote mostrando desde un principio fuerza y sabiduría en su predicación, particularmente en sus homilías en la iglesia dedicada a Santa María (Al- Mariamiáh). Muchos lo consideraban como el segundo Crisóstomo. Otros decían de él: "los ancianos (presbíteros) musulmanes, hasta cuarenta años después de su muerte, todavía repiten partes y dichos de sus homilías". El padre José fue pobre, piadoso y paciente, tranquilo y humilde. Podía platicar sobre sí mismo y aborrecer la soberbia y la vanidad: hasta le daba pena cuando lo alababan. Decía siempre: "ahora yo siembro en la viña verdadera de Cristo en Damasco y espero la cosecha."

Sin duda, el Padre José fue el primer gran hombre del renacimiento de la Iglesia antioqueña en el siglo XIX, período en extremo difícil en todo orden: los melquitas recién habían abandonado la Iglesia, dejando una estela de problemas; los emisarios protestantes se mostraban muy activos en su proselitismo; la pobreza e ignorancia golpeaban toda la Iglesia. Los patriarcas de Antioquía, desde 1724, eran extranjeros y ajenos al sufrimiento del pueblo. Era la imagen viva de un barco a la deriva, abandonado a la fuerza de los vientos. En estas circunstancias, el trabajo pastoral del padre José: homilías, traducciones, enseñanza y moral, contribuyó a favorecer un ambiente de resurgimiento, a agitar las almas y a reanimar el

espíritu. Comenzó así a brotar una nueva generación. Entre los personajes de gran importancia en la Iglesia revitalizada, más de medio centenar había estudiado con él, aprendiendo de su celo cristiano: el patriarca Melatio Al-Dumani, primer patriarca árabe desde 1724, fue su discípulo; también el metropolitano de Beirut, Gabriel Shatila, quien decía de nuestro Padre: "las estrellas de Damasco son tres: el apóstol Pablo, san Juan Damasceno, y José El-Hadad."

Coronaría, este siervo de Dios su vida, con un final (o principio) digno de su gran celo y amor al Señor y a sus semejantes: su martirio. En Damasco, a mediados del año 1860, tuvo lugar una matanza de cristianos por los turcos musulmanes. En aquel día muchos fieles se refugiaron en la iglesia Al- Mariamiáh. El Padre José conservaba en su casa el Viático (del cual da la comunión el sacerdote a los enfermos), después de protegerlo lo colocó sobre su pecho y salió rumbo a la iglesia, corriendo y saltando sobre las azoteas de las casas. Ya en Al- Mariamiáh, pasó todo el día y la noche animando a los fieles y confortándolos para no temer, pues, los que matan el cuerpo no pueden matar el alma. Durante la mañana del día siguiente, martes 10 de julio, los atacantes invadieron las instalaciones de la iglesia, golpearon y mataron a numerosos fieles, saquearon, ensuciaron y quemaron parte del templo. Uno de los musulmanes reconoció al padre José y exclamó: "Ese es el presbítero de los nazarenos, matándolo matamos a todos los nazarenos." Al sentir que su hora había llegado, el padre José tomó el Viático y lo tragó, al tiempo que violentamente era atacado con armas de fuego y hachas por unos, que más que verdugos, parecían leñadores furiosos despedazando un tronco. Le colocaron grilletes en sus tobillos y lo exhibieron por toda la ciudad. Así, el Padre José, mártir de Cristo, dando testimonio, tanto con sus fatigas y desvelos, como con sus sufrimientos y sangre, se hizo ejemplo digno de imitación e intercesor ferviente ante nuestro Señor Jesucristo a quien sea la gloria por los siglos. El santo sínodo Antioqueño, que se realizó en Damasco en octubre de 1993, proclamó la canonización del sacerdote José El- Hadad como santo, determinando el día 10 de julio, día de su martirio, para su recuerdo.

**Por las oraciones del sacerdote mártir José Damasceno y sus compañeros, que el Señor Jesucristo tenga piedad de nosotros y nos salve. Amén.**



S. M. Padre José El Damasceno 1860

### SANTORAL 10-07-2022

- 10- S. M. Presbítero José el Damasceno. 45 Mártires de Nicópolis, en Armenia.
- 11- S. M. Eufemia. S. Olga de Kiev igual a los Apóstoles.
- 12- S. M. Proclo e Hilario.
- 13- Conmemoración del Arcángel Gabriel. S. Esteban del monasterio de San Saba. S. M. María.
- 14- S. A. Aquila. Nicodimo de Monte Athos.
- 15- S. M. Kiriakos y su madre Julitta.
- 16- S. M. Atenogenio, y sus 10 discípulos.

*Bima annaka ilm'asurin muharriron ua mu3tiqon. Ua lilfuqara' ua lamasakin 3adidon ua nasiron. Ua lilmarda tabibon ua shafen. Ua 3anil muluki mukafihon ua muharibon. Aiuhal 3azimu fi shshuha'i georaiosu labisu thafar tashafa3 ila lmasihil ilah an iujalisa nufusana*

بما أنك للمأسورين مُحَرَّرٌ وَمُنقِّئٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنِ الْمُلُوكِ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوِزِجِيُوسُ اللَّيْسِ الظَّفَرُ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

KONTAKION Modo 6: Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

يا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لِأَتَفَرِّضِي عَنْ أَصْوَابِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكُنَا بِالْمَغُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ يَاإِيْمَان: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرَعِي فِي الطَّلْبَةِ يَاوَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُنْتَشِفَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

Arzobispado Ortodoxo de Chile [www.chileortodoxo.cl](http://www.chileortodoxo.cl)  
**CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE** – en "FACEBOOK"  
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917  
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile  
PÁRROCO  
Padre Georges Abed-Tel: +56 9 9543 2890 [georgesabed@hotmail.com](mailto:georgesabed@hotmail.com)  
Padre Cristián Sylva [cristian.sylva@gmail.com](mailto:cristian.sylva@gmail.com)



Boletín Pastoral N° 32-Domingo 10-07-2022

### 4° Domingo De San Mateo *EOT. 4*

*Tropario del Domingo (MOD0 3)* Alégrese los celestiales y regocíjense los terrenales porque el Señor ha ejercido dominio con su brazo, pisoteando la muerte con la muerte y fue el primogénito entre los muertos y nos liberó de las entrañas del infierno, concediendo al mundo la gran misericordia.

لَتَفْرَحَ السَّمَاوِيَّاتُ وَلَتَبْتَهِجَ الْأَرْضِيَّاتُ. لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عَزًّا بِسَاعِدِهِ وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ وَصَارَ بِكُرِّ الْأَمْوَاتِ وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

طروبارية الشهيد في الكهنة يوسف الدمشقي باللحن 5: هلموا يامؤمنون نكرم شهيد المسيح كاهن بيعة انطاكية، الذي عمد أرض الشام وكناسها وشعبها بكلمة الكلمة

ودمانه مع رفقته. لأنه منذ الطفولية اصطبغ بنور الانجيل، فعمل وعلم وحفظ كنيسة المسيح وخرافها. فيا يوسف الدمشقي كن لنا قدوة وحافظاً وشفيعاً حاراً لدى المخلص.

(Modo 5) Venid oh fieles, honremos al Mártir de Cristo, Presbítero de la Iglesia de Antioquía, quien bautizó la tierra del Sham, sus iglesias y su gente, con la palabra del Verbo, por su sangre y la de sus compañeros. Porque desde la infancia fue teñido por la luz del Evangelio, pues trabajó, enseñó y protegió la Iglesia de Cristo y sus ovejas. Oh, José Damasceno, sé, para nosotros, un líder protector e intercesor ferviente ante El Salvador.

***Tropario del Santo Patrón modo 4* Ya que eres libertador de los cautivos, amparo de los pobres, médico de los enfermos y defensor de los reyes, oh gran mártir Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.**

## EPÍSTOLA

Prok.: Regocijense los santos por su gloria. Cantad al Señor cántico nuevo.

### Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a Timoteo (2:1-10)

Timoteo, hijo mío, esfuérzate en la gracia que es en Cristo Jesús. Lo que has oído de mí ante muchos testigos, esto encarga a hombres fieles que sean idóneos para enseñar también a otros. Tú, pues, sufres penalidades como buen soldado de Jesucristo. Ninguno que milita se enreda en los negocios de la vida, a fin de agradar a aquel que lo tomó por soldado. Y también el que lucha como atleta, no es coronado si no lucha legítimamente. El labrador, para participar de los frutos, debe trabajar primero. Considera lo que digo, y el Señor te dé entendimiento en todo. Acuérdate de Jesucristo, del linaje de David, resucitado de los muertos conforme a mi evangelio, en el cual sufro penalidades, hasta prisiones a modo de malhechor; mas la palabra de Dios no está presa. Por tanto, todo lo soporto por amor de los escogidos, para que ellos también obtengan la salvación que es en Cristo Jesús con gloria eterna.

## EVANGELIO

### Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (8: 5 – 13)

**En aquel tiempo,** entró Jesús en Cafarnaúm, vino a Él un centurión, rogándole, y diciendo: Señor, mi criado yace en casa paralítico con terribles sufrimientos. Y Jesús le dijo: Yo iré y le sanaré. Respondió el centurión y dijo: Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo; solamente di la palabra, y mi criado sanará. Porque también yo soy hombre bajo autoridad, y tengo bajo mis órdenes soldados; y digo a este: Ve, y va; y al otro: Ven, y viene; y a mi siervo: Haz esto, y lo hace. Al oírlo Jesús, se maravilló, y dijo a los que le seguían: En verdad os digo, que ni aun en Israel he hallado tanta fe. Y os digo que vendrán muchos del oriente y del occidente, y se sentarán con Abraham e Isaac y Jacob en el reino de los cielos; mas los hijos del reino serán echados a las tinieblas afuera; allí será el llanto y el crujir de dientes. Entonces Jesús dijo al centurión: Ve, y como creíste, te sea hecho. Y su criado fue sanado en aquella misma hora.

## الرسالة

القديس الشهيد الكاهن يوسف الدمشقي

فصل من رسالة القديس بولس الرسول

الثانية الى تيموثاوس 2 تي 2: 1-10

يا ولدي تيموثاوس، كن قويا في النعمة التي في المسيح يسوع. والتعاليم التي سمعتها مني بحضور شهود عديدين، اودعها امانة بين ايدي اناس جديرين بالثقة، يكونون قادرين على تعليم الآخرين. شارك في احتمال الالام كجندي صالح للمسيح يسوع. وما من مجتد يربك نفسه بشؤون الحياة اذا رغب في ارضاء من جنده. كما ان المصارع لا يفوز بالاكليل الا اذا صارع بحسب القوانين. كذلك الفلاح الذي يشتغل بجد يجب ان يكون اول من ينال حصته من الغلة. فكر في ما اقول، فان الرب سيهبك فهما في كل شيء. اذكر يسوع المسيح الذي اقيم من الموت، وهو من نسل داود، كما اعلنه في انجيلي الذي لاجل التبشير به اراسي حتى القيود كاتي فاعل شر. الا ان كلمة الله لا تكبلها القيود. لهذا السبب احتمل كل شيء بصبر لاجل الذين اختارهم الله، لكي يخلصوا، هم ايضا، على الخلاص الذي في المسيح يسوع مع المجد الابدي.

## الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي

البشير والتلميذ الطاهر 8: 5-13

في ذلك الزمان دخل يسوع كفرناحوم، فدنا إليه قائد مئة وطلب إليه قائلاً: يا رب إن فتاي ملقى في البيت مخلعاً يعذب بعذاب شديد. فقال له يسوع: أنا آتي وأشفيه. فأجاب قائد المئة قائلاً: يا رب لست مستحقاً أن تدخل تحت سقفي ولكن قل كلمة لا غير فيبراً فتاتي. فإني أنا إنسان تحت سلطان و لي جند تحت يدي، أقول لهذا اذهب فيذهب وللآخر انت فتاتي و لعبي اعمل هذا فيعمل. فلما سمع يسوع تعجب وقال للذين يتبعونه: الحق أقول لكم اني لم اجد ايمانا بمقدار هذا و لا في اسرائيل. أقول لكم ان كثيرين سيأتون من المشارق والمغرب ويتكئون مع ابراهيم واسحق ويعقوب في ملكوت السموات، و أما بنو الملكوت فيلقون في الظلمة البرانية. هناك يكون البكاء وصريف الأسنان. ثم قال يسوع لقائد المئة: اذهب، وليكن لك كما آمنت. فشفي فتاه في تلك الساعة.